

дак”, которыми можно обозначать самое таинственное в жизни, но его можно использовать и для понятия отвратительности. Эвфонизм неологизма слова “чудик” свидетельствует о хорошем отношении автора к типу людей, наделенных даром что-то хорошее делать, творить. Шукшин стоит на стороне этих “чудиков”, относится к ним с уважением и лаской.

Рассказы В. Шукшина — это в большинстве случаев как бы пересказ разных деревенских историй, притом имеющих обычно трагикомическое или печальное начало. Для такого рассказа и понадобилось автору использовать все слагаемые своей поэтики, выработанные на протяжении писательской работы, где шукшинский герой должен переходить от голоса селянина к голосу городского жителя, от речевого оборота старшего поколения к своеобразной речи младшего поколения, со спецификой речи рабочего, колхозника, бухгалтера, зверолова, слесаря и других профессий.

Л. Ф. Кашевская
Минск

МЕСТО ЛИНГВОКУЛЬТУРОВЕДЧЕСКИХ УПРАЖНЕНИЙ В РАБОТЕ НАД ТЕКСТОМ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Знакомство иностранных студентов с литературой по специальности является достаточным стимулом, надежной мотивацией для углубленного изучения языка. Речевая и коммуникативная направленность учебных материалов и текстов в неязыковых вузах должна быть нацелена на освоение профессиональной лексики.

Тексты по специальности способны максимально активизировать профессиональный интерес учащихся, а их содержательная сторона служит мотивационным фактором с учетом избираемой специальности и возможностей использования на практике.

Специальный текст в неязыковом вузе можно считать основной коммуникативной единицей.

Форма учебного текста находится под влиянием лингвистических и экстралингвистических факторов. К лингвистическим факторам относится комплекс принципов выбора и ограничения языкового материала и его функционально-стилистическая реализация в учебном тексте, к экстралингвистическим — тематика специального текста, ситуативность коммуникации.

С точки зрения основной мотивации самым удобным текстом является текст-оригинал, но подбирается он с учетом уровня языковой подготовленности студентов, знаний ими определенного количества общенаучной терминологии и основных грамматических явлений русского языка.

Текстовый материал, служащий источником для обучения языку специальности, не должен дублировать курсы специальных дисциплин во всем их объеме. Этой точки зрения мы придерживались, работая над учебно-методическим пособием “Читаем тексты по специальности”. По каждой из профилирующих дисциплин мы вычленили тексты-образцы. Вследствие чего

весь речевой материал по специальности представлен в пособии в обобщенном виде.

Задача преподавателя состоит в том, чтобы организовать четкую систему упражнений, чтобы интенсифицировать этап воспроизведения изучаемых грамматических форм и конструкций, причем сначала в письменной, а затем и продуцирование их в собственном речевом высказывании, причем сначала в письменной, а затем в форме устного монологического высказывания.

К упражнениям, формирующим у студентов умение и навыки логико-смысловой ориентации в тексте следует отнести определение специфики логико-смысловой структуры текста, отбор наиболее существенных компонентов содержания, их анализ и оценка полученной информации, перефразирование отдельных сложных элементов текста, воспроизведение основной информации в виде реферата или аннотации.

Особое место в работе над текстом по специальности отводится лингвокультуроведческим упражнениям. Это работа над определенным набором языковых единиц с национально-культурным компонентом семантики-терминологической лексикой, безэквивалентными и фоновыми словами.

Лингвокультуроведческий аспект преподавания предполагает семантизацию не только лексических понятий, но и лексических фонов. Вокруг каждого слова, особенно ключевого, складывается целый ореол всевозможных сведений. Поэтому безэквивалентные и фоновые слова имеют большое значение. Важное значение имеет ознакомление учащихся с культуроведческим потенциалом этих языковых единиц. Через тематические связи и сочетаемость языковых единиц учащиеся овладевают не просто языком, но и определенным “обрезком” действительности.

Любой термин — это экскурс в культуру, в историю. При работе над спецтекстами любой термин становится источником дополнительных культуроведческих знаний.

Н.В. Стрельченко
Минск

ЦЕННОСТИ КУЛЬТУРЫ И ИХ ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ В СИСТЕМЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Ценности культуры относятся к категории морали, нравственности человека. Каждая эпоха вкладывает в эти понятия свой смысл. В то же время существуют ценности общечеловеческие, свойственные любому обществу, обусловленные не только общей историей человечества, но в значительной степени конкретным обществом, системой существующих отношений, которые могут либо препятствовать развитию ценностных ориентации человека, либо, наоборот, создавать благоприятные предпосылки для их утверждения.